

宋版《廣韻》與宋版《玉篇》入聲部異體字形音義比較研究

周 歷

A Comparative Study of Form, Pronunciation, and Meaning of Variant Forms in Checked Tones in Versions of the Songs *Guangyun* and *Yupian*

ZHOU Li

要旨

本稿は宋版韻書《廣韻》と宋版字書《玉篇》の両書に存在する異体字の音義相関性を解明するため、《廣韻》「入声」巻の異体字をデータ化する上、《玉篇》に所収する異体字を整理し、両書の字形、音注、積義による比較作業を試みた。異体字を定義と字形関係により5分類し、字形・音注・積義の順で論述を展開し、類似点と相違点を整理した。結論として、《廣韻》と《玉篇》の異体字は全271例のうち、約6割は同音関係を有し、音韻変化の可能性のある音注を除くと、総数の約四分の一の異体字が音声関連を持たないことが分かった。積義も相同・相関の割合は8割以上を占め、両書の異体字における音義関係が密接であることを突き止めた。

キーワード：宋版《廣韻》 宋版《玉篇》 入声 異体字 分類

1. 緒論

《玉篇》是中國古代按漢字字形分部首編排之字書，作者南朝梁黃門侍郎兼太學博士顧野王，成書於梁大同九年（543）。原本《玉篇》已失傳，現僅存約八分之一殘卷保存於日本。唐上元元年（760）南國處士孫強增字本《玉篇》現亦失傳。宋大中祥符六年（1013）陳彭年、吳銳、邱雍等奉敕重修《玉篇》稱《大廣益會玉篇》（以下簡稱《玉

篇》），計 30 卷按 542 部首排列，收字 22000 餘。日本宮內廳書陵部圖書寮文庫藏宋本為現存最早完整版本，嚴紹盪（2007：267）考證系宋寧宗年間（1195-1224）刊本。

《切韻》是中國古代按漢字字音分韻編排之韻書，作者隋代陸法言，成書於仁壽元年（601）。原本《切韻》已失傳，唐開元二十年（732）孫愐《唐韻》亦僅存殘卷。宋大中祥符元年（1008）陳彭年、邱雍等奉敕編修《大宋重修廣韻》（以下簡稱《廣韻》），5 卷 206 韻，計收 26000 餘字。日本宮內廳書陵部圖書寮文庫藏宋本為現存較早完整版本，嚴氏（2007：290）考證亦為宋寧宗年間刊本。

關於異體字之定義，裘錫圭（1988：205）認為“異體字就是彼此意義相同而外形不同的字。嚴格地說只有用法完全相同的字，也就是一字的異體，才能稱為異體字。但是一般所說的異體字往往包括只有部分用法相同的字。嚴格意義的異體字可以稱為狹義異體字，部分用法相同的字可以稱為部分異體字，二者合在一起就是廣義異體字。”筆者結合《廣韻》與《玉篇》數據具體情況，認同裘氏廣義異體字定義，並根據字形相異情況，擬將異體字分為：（1）部件位置相異，（2）聲旁相異，（3）部首相異，（4）聲旁與部首皆相異，（5）古文、籀文、俗字等 5 個類型作進一步研究。

本文主要從《廣韻》與《玉篇》所收字之字形、注音、釋義三方面對比，考察兩書異體字異同情況。首先對兩書所收異體字之字形進行考察，字形相同字為同形字。然後進一步考察字形相異字之注音與釋義異同，確定異體字與未收字歸類。筆者統計《廣韻》第五卷入聲部共收 5410 字，其中《廣韻》與《玉篇》同收入聲 4245 字，異體 271 字，《玉篇》作非入聲 472 字。《玉篇》未收 422 字，詳情如下：

郢、馱、獬、哈、辣、驪、瞻、襠、畚、畷、猓、錕、煖、獮、鬻、復、鷓、桂、恂、蕪、覓、媯、習、倏、濼、顛、郵、鉞、風、徭、毒、癢、頷、閤、雁、矚、暑、駟、瑯、匡、戮、屐、豕、樂、罰、憩、攙、攷、肯、攔、鸛、濶、荅、啤、越、窳、榛、佶、鸚、策、軻、揆、唳、庭、姪、泌、鐸、莘、妣、裨、倅、叱、晉、肱、臍、醜、邨、莖、蚘、瓢、鄴、狝、忮、颯、滌、搯、綬、吻、灣、躑、睂、柎、肱、醜、械、械、蚘、礪、儂、鰾、錫、玃、豆、缶、蘆、耗、煖、榘、閤、芄、啤、娉、掖、跋、碾、齧、耗、躑、鷹、咀、匿、獺、螭、蓬、輻、藹、菱、絆、穎、策、袍、柎、滂、踴、攙、揆、踴、酸、登、襪、戮、戮、玃、瓜、佶、嘎、潑、曙、襪、夙、亮、蠹、管、團、礪、樹、斲、泚、晰、戛、斲、躑、跂、跂、弓、飾、反、襪、疾、疾、豈、攙、曝、閭、穢、捏、痘、啞、脛、截、儂、朽、曠、糧、楔、恂、襪、閭、褻、潰、嶮、夔、斲、閭、頸、禾、喇、了、礪、戮、心、煎、闕、輪、輪、蠹、襪、躑、癩、暖、遷、復、閭、輻、堊、勤、烙、樂、榕、讒、略、胎、繫、鍾、俾、穎、奮、裕、礪、曜、榛、溥、濯、驪、燻、慶、瓊、磳、汨、苜、苜、瓠、瓠、藪、玃、玃、鬻、糠、噉、汨、格、砧、悒、鴿、讒、曠、溷、嘔、鹹、躑、躑、割、羶、焮、籊、揆、礪、撼、趨、積、燻、啤、釋、釋、賜、襪、卣、臬、超、蠶、瓠、莫、哲、游、曬、擺、驕、衰、詆、賜、愁、愁、繫、俛、黠、職、另、勢、旭、玃、卑、梲、篋、揆、弑、弑、穢、慎、繼、顛、勸、或、癩、櫻、鉞、

鼓、翹、喂、膈、鈔、得、恣、躩、歌、得、媯、貳、馱、蚩、欸、耜、城、輶、殭、佞、
跽、紮、溷、箇、毡、媯、奴、毳、楛、倍、踰、縵、輅、楛、畧、醜、沛、厓、鰲、鱸、
飲、箇、爛、隆、馱、瞞、褚、匡、礎、鷲、躡、鞵、籛、諛、敏、稷、苴、楓、魘、楸、
協、愬、牒、諗、鞣、雙、徒、膝、媯、嚙、顛、佩、逦、烺、插、敲、誦、孀、敲、斐、
俗、蠱、鞞、濇、鞞、珥、迎、颯、吹、噤、糶、譌、慄、濛、熿、鰲、疥、疢、敏、諛、
澁、崑。

2. 異體字字形比較

2.1 《廣韻》與《玉篇》部件位置相異

《廣韻》與《玉篇》部件位置相異情況共計33例。其中切語相同情況5例，切語相異而音韻地位相同情況15例，切語與音韻地位皆相異情況13例，詳情如下：

- (1) 切語相同情況5例：鵠：鵠鷓，野鵠，(力竹切)。鷓：力竹切，鷓鷃，野鷓。¹⁾ / 齶：開孔具，(測角切)。齶：測角切，齒相近聲。又初六切，謹慎兒。 / 齶：齶聲，(胡八切)。齶：胡八切，齶骨聲，亦作齶。 / 翽：小飛鳥，(許劣切)。翽：許劣切，小鳥飛。 / 嶮：岌嶮，山兒，(魚怯切)。嶮：魚怯切，岌嶮。
- (2) 切語相異而音韻地位相同情況15例：馱：鼠名，(古祿切)。馱：公祿切，鼯鼠也。 / 聾：急束，(許角切)。聾：呼角切，急束也。 / 颯：疾風，(餘律切)。颯：余律切，急風。 / 峴：山曲，說文作峴，山脊道也，(符弗切)。峴：扶勿切，山兒。 / 飢：巢飢不安也，(五忽切)。飢：午忽切，餓飢也。 / 齶：齶齒也，(千結切)。齶：七結切，治骨也。 / 褻：說文曰裘裏也，(楷革切)。褻：口革切，裘也，裏也，或爲福(福)²⁾。 / 鷓：鷓鷃，一名鷓鷃。又名錢母，大於燕，頸下有錢文，亦作鷓，(資昔切)。鷓：子席切，鷓鷃，鷓鷃。 / 鷓：鷓鷃，(恥力切)。鷓：丑力切，溪鷓也。 / 鷓：鳥食，(相即切)。鷓：音息。 / 翌：明日，(與職切)。翌：余力切，飛兒，亦輔翌。 / 厓：日在西方，(阻力切)。厓：同上。(吳：壯力切)。 / 颯：鬼颯旋風，(胡國切)。颯：乎北切，短狐，狀如龜，含沙喫人。 / 濛：巾帛從風聲，呼或切二。濛：火或切，巾被風也。 / 翽：翽翽，飛初起兒，(盧盍切)。翽：音臘，飛兒。
- (3) 音韻地位相異符合中古語音演變規律情況6例：躩：躩倒，(房益切)。躩：俾亦切，跛躩，不能行也。 / 鷓：鷓鷃，鳥名，似鳧而小，足近尾，或作鷓，(扶歷切)。鷓：步覓切，鷓鷃，水鳥。 / 堡：耕土，(房越切)。垝：扶滑切，耕也，亦作堡。 / 岵：岵屺，山兒(昨沒切)。岵：才律切，峯頭巉岳也。 / 鷓：鳥名，似鳧，(蒲撥切)。鷓：皮達切，大鳥也。 / 噤：歛噤，(子荅切)。噤：子六切，噤咨，慙也。

以上用例聲母方面《廣韻》躩：房益切，《玉篇》躩：俾亦切，並母變幫母，說明《玉

¹⁾ 先列《廣韻》字條內容(與音韻地位)，其後爲《玉篇》字條內容(與音韻地位)。下同。

²⁾ 宮內廳本宋版《玉篇》作“福”，澤存堂刻本《玉篇》作“福”。

篇》濁音清化。《廣韻》鷺：扶歷切，《玉篇》鷺：步覓切，奉母變並母，說明《玉篇》輕重唇音分化。韻母方面《廣韻》噉：子荅切，《玉篇》噉：子六切，合開一變屋合三，說明《玉篇》韻尾 [p] 與 [k] 混切。此外《廣韻》堡：房越切，《玉篇》垝：扶滑切，月合三變黠合二；《廣韻》岬：昨沒切，《玉篇》峯：才律切，沒合一變術合三，說明《玉篇》洪細音與主元音皆混切。《廣韻》鳩：蒲撥切，《玉篇》駮：皮達切，末合一變曷開一，說明《玉篇》開合口混切。兩類介音與主元音皆混切情況屬《玉篇》韻母方面值得留意現象。

(4) 其他音韻地位相異符合中古語音規律情況 7 例：鷓：鷓鴣，鳥也，(徒谷切)。鷓：徒角切，山鳥也。又音燭，鷓鴣鳥。/ 蝥：爾雅云蒺藜蚱蜢，郭璞云似蝗，大腹長角，能食蛇腦，亦作蝥蝥，(秦悉切)。蝥：才一切，蝥蝥蚱蜢能食蛇，亦名蜈蚣。/ 鷲：飛鷲，(餘律切)。翻：音聿，飛兒。/ 躄：跋躄，行兒，桑割切九。躄：私列切，躄躄。/ 鳩：鳥名。又音拔，(北末切)。駮：皮達切，大鳥也。/ 愀：愀然，瞋也，(普蔑切)。愀：裨列，匹列二切，急性也。/ 急：(若各切)。恪：口各切，敬也。

字形方面異體字部件相同，位置上下、左右、內外之間發生不同組合變化類型較易辨。此外，結合相關字條中注音與釋義內容不完全相同情況，可見此種結構變化類型不能簡單歸結為《廣韻》與《玉篇》在用字(與刊刻)習慣或風格方面之差異。

釋義方面內容相同或相近情況 29 例，釋義相異情況 4 例。《廣韻》齧：齧齒也，《玉篇》齧：治骨也。《廣韻》翌：明日，《玉篇》翊：飛兒，亦輔翊。《廣韻》颯：鬼颯旋風，《玉篇》颯：短狐，狀如龜，含沙喫人。《廣韻》齧：開孔具，《玉篇》齧：齒相近聲……謹慎兒。

2.2 《廣韻》與《玉篇》聲旁相異

《廣韻》與《玉篇》聲旁相異情況共計 110 例。其中切語相同情況 23 例，切語相異而音韻地位相同情況 37 例，切語與音韻地位皆相異情況 50 例，詳情如下：

(1) 切語相同情況 23 例：褻：好衣兒，(子六切)。褻：子六切，好也，鮮明也。/ 叨：枕巾也，(人質切)。帔：人質切，枕巾也。/ 芑：又許訖切，(去訖切)。芑：去訖切，香草也。/ 灑：上同。(灑：呼括切)。灑：呼活切，水聲。又於衛，於外二切，多水兒。/ 鐵：說文云黑金也，神異經云南方有獸，名曰鑿鐵，大如水牛，色如漆，食鐵飲水，其糞可作兵器，其利如鋼也。又虜複姓，赫連勃勃改其支庶為鐵伐氏，云庶朕宗族子孫，剛銳如鐵，皆堪伐人也。又作鐵，俗作鐵，他結切八。鐵：他結切，黑金也。/ 粦：麴粦，說文曰牙米也，(魚列切)。粦：魚列切，麴也，牙生穀也。/ 嗽：鳥理毛也，(所劣切)。嗽：所劣切，鳥治毛衣也。/ 蟬：上同。(蟬：五各切)。蟬：五各切，似蜥蜴。/ 嶺：山峯，(五各切)。嶺：五各切，山名。/ 籀：六籀，某類，出說文，世本曰烏曹作籀，書本多單作博，(補各切)。籀：補各切，籀弈，局戲也，謂行某也，亦作博。/ 籀：爾

雅注云捕魚籠，亦作簠。又仕角切(苦郭切)。簠：同上。(簠：苦郭切)。/ 紕：紕維，(亘戟切)。紕：宜戟切，紕綬也，綬絲也。/ 纛：纛，亦作纛，(莫獲切)。纛：莫獲切，雨。/ 擗：擗也。又于馘切，(呼麥切)。馘：呼麥切，馘裂也。/ 礪：同上。(礪：都歷切)。礪：都歷切，石。/ 罌：同上。(罌：女力切)。罌：女力切，蟲食也。/ 虱：食禾葉蟲，(徒得切)。虱：徒得切，食苗葉蟲也。/ 虱：同上。(虱：徒得切)。虱：徒得切，食苗葉蟲也。/ 噓：同上。(吸：許及切)。吸：許及切，說文云內息也，詩云維南有箕，載吸其舌，吸引也。/ 觥：角多兒，(阻立切)。觥：阻立切，牛多角。又角堅兒，或作戩。/ 鷓：鷓鴣，亦鴉，皮及切一。鴉：皮及切，鴉鴉。/ 礪：動礪礪，亦作礪，(五合切)。礪：五合切，石礪礪。/ 舩：船兒，(五合切)。舩：五合切，船動兒。

(2) 切語相異而音韻地位相同情況 37 例：穀：麻穀，(空谷切)。簠：空木切，未練治纜也，結臬也。/ 隳：彭隳，蠻夷國名，(博木切)。隳：布木切，今作濮。/ 縶：爾雅曰裳削幅，謂之縶，郭璞云削殺其幅，深衣之裳，(博木切)。縶：布木切，裳削幅也，亦作縶。/ 籛：同上，說文曰酒母也。(籛：驅躬切)。籛：丘六切，酒母也，今作籛。/ 穉：黍稷，盛兒，(於六切)。穉：於鞠切，茂(茂)盛。/ 粟：禾子也，淮南子曰蒼蒼頡頡作書而天雨粟。又姓，袁紹魏郡太守粟舉，相玉切七，(相玉切)。粟：思錄切，穀也，今作粟。/ 蕪：蕪毒，(側角切)。蕪：莊卓切，蕪蕪毒即附子也。/ 鰓：魚名，(蒲角切)。鰓：步角切，海魚也。又音伏。/ 躬：同上。(躬：女角切)。躬：同上。(躬：女卓切)。/ 襪：並上同。(襪、襪：望發切)。襪：亡月切，腳衣。/ 癩：疥癩。又音賴，(盧達切)。癩(癩)：力達切，辛也，亦痛癩(癩)也。/ 檠：同上，書作藥。(檠：五割切)。檠：(魚割切)。/ 菽：菽藪，同上。(菽：古活切)。菽：公活切，菽萁也，齊人謂之瓜萁。/ 潑：水潑，(普活切)。潑：浦末切，水漏也。/ 櫛：櫛，汲水具也，(古屑切)。櫛：公節切，櫛，所以汲水。/ 窳：同上。(窳：呼決切)。窳：呼穴切，深兒，或作坑。/ 鑿：田器，(私列切)。鑿：先列切，田器也，耨也。又之二切。/ 瀟：同上，亦水名在泚陽，亦作瀟。(瀟：以灼切)。瀟：弋灼，余召二切，羹也，內菜湯中而出也。/ 躡：出走也，(以灼切)。躡：餘灼切，登也，拔也。/ 螻：渠螻，蜉蝣蟲，朝生暮死，亦作螻，(離灼切)。螻：力約切，蜉蝣，渠螻，朝生夕死也。/ 嫫：同上。(嫫：憂縛切)。嫫：乙縛，于故二切，惜也。/ 搯：置也，擊也，(張略切)。搯：竹略切，擊也(亦作搯)³⁾。/ 矐：目開，(虛郭切)。矐：呼郭切，驚視也。/ 曠：耳曠，(古博切)。曠：古霍切，大耳也。/ 柏：木名，五經通義曰諸侯墓樹柏。又姓，晉趙王倫母曰柏夫人，亦作栢，(博陌切)。栢：補白切，木名，詩曰汎彼栢舟。/ 譴：同上。(譴：陟革切)。譴：知革切，咎也，罪也，過也，怒也。/ 鏹：同上。(鏹：郎擊切)。鏹：盧的切，釜。/ 矐：矛也，(苦擊切)。矐：去的切，矛也。/ 匱：大鼎，(與職切)。匱：羊式切，大鼎也。又田器。/ 嫫：姓也，(莫北切)。嫫：莫勒切，奴也。/ 嫫：同上，見說文。(嫫：蘇則切)。嫫：先則切，

³⁾ 澤存堂刻本《玉篇》增加“亦作搯”。

說文曰實也。/ 匍：上同。（匍：蒲北切）。匍：步北切，伏也，路也。/ 罽：馬絆，（陟立切）。罽：知立切，絆也，今爲繫。/ 囁：口囁囁，（陟立切）。囁：知立切，鳴也。/ 鰈：魚名，似鮎四足，（吐盍切）。鰈：他臘切，比目魚。/ 躡：上同，見公羊傳。（躡：徒盍切）。躡：徒闔切，踐也。/ 歛：上同。（歛：虛業切）。歛：欣業切，翕氣也。

(3) 音韻地位相異符合中古語音演變規律情況 19 例：鴉：上同。（鴉：渠竹切）。鴉：居六切，鴉鴉也。/ 檣：香木，（美畢切）。檣：亡質切，香木也，取香皆當豫，斫之，久乃香出。/ 芑：爾雅曰藕車芑輿，郭璞云藕車香草。又音乞，（許訖切）。芑：去訖切，香草也。/ 榭：榭秘也，（方結切）。杙：兵拔切，無齒杷也。/ 臚：曲腳中也，（呼麥切）。臚：戈麥切，曲腳也。/ 刺：刀破，（呼麥切）。劃：乎麥切，以刀劃破物也。/ 蹠：上同。（蹠：秦昔切）。蹠：子石切，馭踏也。/ 爨：火乾肉也，（符逼切）。爨：同上（籀文）⁴⁾。（煇、僮：皮逼切）。/ 踏：跛行兒，（都合切）。踏：他合切，踏蹶也。/ 搨：手打也，（都榼切）。搨：他蠟切，搨搨也。又都盍切，手打也。/ 楡：上同。（楡：吐盍切）。楡：恥臘切，牀狹而長謂之楡。/ 籙：圖籙，（力玉切）。策：同上。（籙：力木切）。/ 駝：上同。（駝：蒲角切）。駝：步忽切，馬，牛尾一角。/ 帕：帕額，首飾，（莫鐸切）。帕：莫格切，絡頭也。/ 泐：水凝合兒，（林直切）。泐：力得切，石散泐。/ 搭：打也，出音譜，（都合切）。搭：多蠟切。又他蠟切，摸搭。/ 搨：打搨，（奴荅切）。搨：乃兀切，搨搨也。/ 厓：厓厓，（去劫切）。厓：口合切，山夾有岸。

以上用例聲母方面《廣韻》鴉：渠竹切，《玉篇》鴉：居六切，群母變見母；《廣韻》蹠：秦昔切，《玉篇》蹠：子石切，從母變精母，說明《玉篇》濁音清化。《廣韻》爨：符逼切，《玉篇》爨：皮逼切，奉母變並母，說明《玉篇》輕重唇音分化。《廣韻》楡：吐盍切，《玉篇》楡：恥臘切，透母變徹母，說明《玉篇》舌上音未完全分化。此外《廣韻》芑：許訖切，《玉篇》芑：去訖切，曉母變溪母；《廣韻》臚：呼麥切，《玉篇》臚：戈麥切，曉母變見母；《廣韻》刺：呼麥切，《玉篇》劃：乎麥切，曉母變匣母，說明《玉篇》牙喉音混切。《廣韻》踏：都合切，《玉篇》踏：他合切，端母變透母；《廣韻》搨：都榼切，《玉篇》搨：他蠟切，端母變透母，說明《玉篇》不送氣與送氣混切。牙喉音混切、不送氣與送氣混切皆屬《玉篇》聲母方面值得留意現象。韻母方面《廣韻》搭：都合切，《玉篇》搭：多蠟切，合開一變盍開一，說明《玉篇》重韻一等混切。此外《廣韻》籙：力玉切，《玉篇》策：力木切，燭合三變屋合一；《廣韻》泐：林直切，《玉篇》泐：力得切，職開三變德開一；《廣韻》厓：去劫切，《玉篇》厓：口合切，業開三變合開一，說明《玉篇》洪細音與主元音皆混切，屬《玉篇》韻母方面值得留意現象。《廣韻》駝：蒲角切，《玉篇》駝：步忽切，覺開二變沒合一；《廣韻》帕：莫鐸切，《玉篇》帕：莫格切，鐸開二變陌開二，說明《玉篇》韻尾 [t] 與 [k] 混切。《廣韻》搨：奴荅切，《玉篇》搨：乃兀切，合開一變沒合一，說明《玉篇》韻尾 [p] 與 [t] 混切。

⁴⁾ 宮內廳本宋版《玉篇》作“同上”，澤存堂刻本《玉篇》作“籀文”。

(4) 其他音韻地位相異符合中古語音規律情況 31 例：穰：草生穰也，(普木切)。穰：蒲木切，羸穰也。/ 縮：蜘蛛，(所六切)。蠍：子六切，蜘蛛，尺蠖也，步屈也。/ 緘：縮也。又緘文也。又側六切，(子六切)。纏：于六切，縮也。/ 緘：緘文也，側六切二。縐：仄又切，縐布也，織也。/ 髻：廣雅曰假髻也，(芳福切)。髻：四(匹)⁵⁾育，四(匹)宥二切，周禮追師掌王后之首服爲髻，本亦作副。/ 噉：喉聲，(於六切)。噉：呼麥，於六二切，聲也，或作歎。/ 暈：說文曰直轅車轡縛也，(居玉切)。暈：凡(几)⁶⁾足切，直轅轡縛也。/ 撲：相撲，亦作撲，(蒲角切)。撲：普鹿切，書曰其猶可撲滅。又音電。/ 醢：醢醢不測也，(彌畢切)。醢：摩筆切，醢醢不可則也。/ 醢：飲酒俱盡，(毗必切)。醢：亡一切，飲酒俱盡也，齋醢也，或作醢。/ 腓：腓腓，大兒，(房密切)。腓：巷(蒲)⁷⁾結切，肥肉也。/ 舩：舟行，(魚乙切)。舩：音乞，船行。/ 蚶：蚶蚶，似蟹而小，(王伐切)。蚶：音日(日)，蟲名。/ 櫛：果子櫛也，出聲譜，(戶骨切)。核：爲革，戶骨二切，果實中也。/ 檫：木名，(初八切)。檫：先葛切，檫聲也。/ 鬢：鬢髮，禿兒，(許鎔切)。鬢：五緒切，鬢髮，禿也。/ 敵：盡兒，(下刮切)。敵：大的切，對也。/ 裯：下人帶襦名，(女刮切)。裯：渠物切，裯裯也。/ 駮：鳥名，(徒結切)。駮：余日切，鋪豉鳥。/ 蚰：蟲，(職悅切)。蚰：丘勿切，蚰蚰。/ 泊：汨汨，淺水，(博陌切)。泊：步各切，止舟也。/ 趨：急走也，出字林，查獲切二。趨：子昔切。/ 蚶：爾雅曰蚶蚶，蚶蚶，亦作蚶，(郎擊切)。蚶：蚶亦，力的二切，蚶蚶也。/ 糗：字統云耕也，(昌力切)。糗：余力切，耕也。/ 楫：舟楫。又音接，(秦入切)。楫：才立，子葉二切，行舟具也。/ 瞋：眨瞋，(子入切)。瞋：壯立切，目出淚。/ 駟：駟駟，鳥名，(居立切)。鴉：皮及切，鴉鴉。/ 狝：犬食，(都合切)。狝：並同上。(狝：獾：他蠟切)。/ 楷：楷楷，木名，(都合切)。楷：胡荅切，楷楷，果名似李。又音荅。/ 楫：同上。(楫：即葉切)。楫才立，子葉二切，行舟具也。/ 駟：駟駟，戴勝別名，亦作駟，(其輒切)。鴉：皮及切，鴉鴉。/ 蠅：同上。(蠅：蘇協切)。蠅：山頰切，蠅蚨(蚨蚨)⁸⁾也。

字形方面異體字聲旁相異情況較普遍，主要類型爲聲旁增減部首，如“穰”與“穰”字、“穰”與“穰”字等；改換部首，如“蕪”與“蕪”字等；改換別字，如“泔”與“復”字等。此外，相關字條中注音與釋義內容亦不完全相同，所以此種聲旁相異類型亦不能簡單歸結爲《廣韻》與《玉篇》在用字(與刊刻)習慣或風格方面之簡化。

釋義方面內容相同或相近情況 97 例，釋義相異情況 13 例。

2.3 《廣韻》與《玉篇》部首相異

《廣韻》與《玉篇》部首相異情況共計 85 例。其中切語相同情況 20 例，切語相異

⁵⁾ 宮內廳本宋版《玉篇》作“四”，澤存堂刻本《玉篇》作“匹”。

⁶⁾ 宮內廳本宋版《玉篇》作“凡”，澤存堂刻本《玉篇》作“几”。

⁷⁾ 宮內廳本宋版《玉篇》作“巷”，澤存堂刻本《玉篇》作“蒲”。

⁸⁾ 宮內廳本宋版《玉篇》作“蠅蚨”，澤存堂刻本《玉篇》作“蚨蚨”。

而音韻地位相同情況 31 例，切語與音韻地位皆相異情況 34 例，詳情如下：

(1) 切語相同情況 20 例：毓：稚也，本亦同上。(育：余六切)。育：余六切，長也，養也，生也，養子使從善也，撫也。/ 賣：賣也，重也，長也，動也，說文銜也，或作價，(余六切)。賣：余六切，銜也，或作粥鬻。/ 簠：笱也，(子六切)。簠：子六切，笱(笱)⁹⁾，逆槍也。/ 歛：愁兒，(於六切)。呦：音幽，詩云呦呦鹿鳴，亦作攷。/ 斷：削也，竹角切十九。斲：竹角切，斫也。/ 卓：高也。又姓，蜀有卓王孫，(竹角切)。阜：竹角切，的也，阜阜，高兒也，今作卓。/ 栗：堅也。又果木也，漢書曰燕秦千樹栗，其人與千戶侯等。又姓，漢長安富室有栗氏，力質切十九。僕，力質切，廟主也，本作栗。/ 牽：小羊也，亦作傘，(他達切)。幸：他達切，生也，小羊也。/ 擦：足動草聲，七曷切三。礫：七曷切，礫石也。/ 寃：寃飈，不安，書作祝隍，(五結切)。黜：五結切，不安兒也，斷也，亦作鍊隍。/ 奠：上同。(食：丑略切)。食：丑略切，獸似兔而大也。/ 蠹：蟲行毒，亦作蠹。又火各切，(丑略切)。蠹：丑略切。又呼各切，螿也，痛也，亦作蠹。/ 剗：說文曰刀劍刃也，(五各切)。鏹：五各切，刀刃也。/ 嚙：口中斷嚙，出字統，(五各切)。齧：五各切，斷也。/ 狔：狔狔，(陟格切)。駝：陟格切，駝駝，驢父牛母。/ 蟻：食禾節蟲，亦作賊，(昨則切)。賊：昨則切，劫人也。/ 荅：當也，亦作荅，都合切十二。荅：都合切，小豆也。又當也。/ 醴：調色畫繒，出郭調字指，(烏合切)。鬲：烏合切，鬲綵，婦人頭花髻飾也。/ 葉：枝葉。又姓，吳志孫堅傳有都尉葉雄，與涉切。又式涉切十。葉：與涉切，薄也，亦同上。(櫟)。/ 峽：巫峽山名，(侯夾切)。硤：侯夾切，硤石縣名。

(2) 切語相異而音韻地位相同情況 31 例：鬻：說文同上。(餼：桑谷切)。餼：思穀切，鼎實也。/ 服：服事，亦衣服。又行也，習也，用也，整也，亦姓，漢有江夏太守服儻，(房六切)。服：二同，音伏。/ 夏：行故道也，說文作夏，(房六切)。夏：扶菊切，行故道也，今作復。/ 毒：痛也，害也，苦也，憎也，說文作毒，厚也，害人之草，往往而生，徒沃切八。毒：徒篤切，苦也，害人草也，今作毒。/ 侷：侷促，短小，(渠玉切)。局：其玉切，詩云謂天嚙(蓋)¹⁰⁾高，不敢不局，局曲也。/ 燂：燂燂，鬼火，說文作燂，(分勿切)。燂：甫勿切，火盛兒。/ 藥：疾也，(許勿切)。奉：呼物，呼貴二切，疾也。/ 諄：按物聲，或作諄，普沒切五。諄：匹沒切，按物聲，亦作諄。/ 判：巧判，(恪八切)。判：口八切，巧判也。/ 潔：清也，經典用絮，(古屑切)。絮：公節切，結束也，清也。/ 別：異也，離也，解也，說文作剛。又姓，何氏姓苑云楊州人，皮列切。又彼列切二。別：蒲列切，離也。又彼列切，分別也。/ 航：仰也，(以灼切)。航：弋灼切，仰也。/ 灼：灑灼。又土角切，(市若切)。勺：時灼切，飲器也，十勺爲升，亦作杓。/ 爵：封也，禮含文嘉曰殷爵三等，周爵五等。白虎通曰三等法三光，五等法五行也。淮南子曰爵祿

⁹⁾ 宮內廳本宋版《玉篇》作“笱”，澤存堂刻本《玉篇》作“笱”。

¹⁰⁾ 宮內廳本宋版《玉篇》作“嚙”，澤存堂刻本《玉篇》作“蓋”。

者，人臣之衡轡也。文字音義曰爵量也，量其職盡其才也。又禮器周禮曰享先王以玉爵，即略切七。覲：子削切，竹器，所以酌酒也，今作爵。/ 栝：栝複，(莫白切)。栝：莫格切，絡頭也。/ 狃：狃狃，驢父牛母，亦作駟駟，(莫白切)。駟：莫百切，駟駟。/ 駟：同上。(駟：古獲切)。駟：戈麥切，曲腳也。/ 債：負財，(側革切)。責：壯革切，求也。/ 偈：智也，(古核切)。偈：公厄切，智也。/ 脊：背脊，釋名曰脊積也，積續骨節，終上下也。說文作脊，背吕也，(資昔切)。脊：子亦切，背脊也，今作脊。/ 斥：同上。(斥：昌石切)。斥：齒亦切，指也，稀也，大也，候也，不用也，踈遠也，充滿也。又充夜切，亦作斥。/ 鬪：鬪也，恨也，戾也。又相怨也，(許激切)。鬪：呼狄切，爭訟也，很也。/ 勅：同上。(勅：恥力切)。勅：丑力切，誠(誠)¹¹⁾也，今作勅。/ 邈：疾趨，(與職切)。邈：移力切，趨進兒。/ 即：就也，今也，舍也，半也，說文作卽，食也，亦姓，風俗通有單父令即實。又漢複姓，有城陽相齊人即墨成，子力切十六。卽：子弋切，就也，今也，食也，今作卽。/ 闕：同上。(血：況逼切)。血：許域切，詩云闕宮有血。血清淨也，或作闕。/ 盒：盒盤，覆也，(侯閣切)。合：胡荅切，同也。又古荅切。/ 迺：同上。(市：子荅切)。市：子合切，周也，徧也。/ 卅：三十，(私盍切)。卅：先闕切，三十也。/ 垂：惡也。又姓，出纂文，今北海有，才盍切二。垂：在臘切，惡也。/ 乏：匱也，房法切三。五：扶法切，文反正爲五。又無資曰五，今作乏。

(3) 音韻地位相異符合中古語音演變規律情況 13 例：屨：短尾犬，(衢物切)。屨：丘勿切，曲也，亦作詘。/ 藟：蕨菜，(並列切)。藟：畢列切，蕨藟也，紫藟也，初生無葉，可食。/ 寞：寂寞，說文作嗷嘆，(慕各切)。寞：亡客切，寂也。/ 郟：鄉名，(祥易切)。郟：慈夕切，說文云蜀地也。/ 敲：敲鼓，(芳逼切)。搯：普力切，擊也。/ 鬪：多也，密也，(芳逼切)。副：普遍切，坼也，破也。又芳富切，貳也。/ 糶：同上。(糶：符逼切)。焮：皮逼切，火乾也。/ 乞：求也，說文本作气，音氣，今作乞，取之乞。又虜複姓，晉有乞伏國仁，太元十年稱秦王於金城，去訖切三。气：去乙切，求也，說文去既切，以爲雲氣字。/ 臬：禮注云門槩也。爾雅云在牆者曰樨，在地者曰臬，(五結切)。闕：魚列切，門槩也，亦門樨也。/ 商：本也，(都歷切)。摘：多革切，拓果樹實也，一曰指近之也。/ 卅：說文云卅，三十也，今作卅，直爲三十字，(蘇合切)。卅：先闕切，三十也。/ 陜：並上同。(狹、陜：侯夾切)。狹：同上，今爲闊狹。(狎：下甲切)。/ 魁：魁臭也，(於業切)。魁：猗及切，魁濕也。

以上用例聲母方面《廣韻》屨：衢物切，《玉篇》屨：丘勿切，群母變溪母；《廣韻》藟：並列切，《玉篇》藟：畢列切，並母變幫母，說明《玉篇》濁音清化。《廣韻》敲：芳逼切，《玉篇》搯：普力切，敷母變滂母；《廣韻》鬪：芳逼切，《玉篇》副：普遍切，敷母變滂母；《廣韻》糶：符逼切，《玉篇》焮：皮逼切，奉母變並母，說明《玉篇》輕重唇音分化。此外《廣韻》郟：祥易切，《玉篇》郟：慈夕切，邪母變從母，說明《玉篇》

¹¹⁾ 宮內廳本宋版《玉篇》作“誠”，澤存堂刻本《玉篇》作“誠”。

從邪混切。韻母方面《廣韻》乞：去訖切，《玉篇》气：去乙切，迄開三變重紐質 B 開三；《廣韻》魁：於業切，《玉篇》魁：猗及切，業開三變重紐緝 B 開三，說明《玉篇》普通三等與重紐三等混切。《廣韻》臬：五結切，《玉篇》闌：魚列切，屑開四變重紐薛 B 開四，說明《玉篇》普通四等與重紐四等混切。《廣韻》帛：蘇合切，《玉篇》卅：先闔切，合開一變盍開一；《廣韻》陘：侯夾切，《玉篇》狹：下甲切，洽開二變狎開二，說明《玉篇》重韻混切。此外《廣韻》商：都歷切，《玉篇》摘：多革切，錫開四變麥開二，說明《玉篇》洪細音與主元音皆混切，屬《玉篇》韻母方面值得留意現象。

(4) 其他音韻地位相異符合中古語音規律情況 21 例：隸：弗隸，炙具，(七玉切)。炙：之亦切，熱也。又之夜切。/ 灼：說文曰激水聲也，一曰井一有水一無水爲灑灼，(士角切)。勺：時灼切，飲器也，十勺爲升，亦作灼。/ 劑：劑劑券也，長曰劑，短曰劑，周禮作質劑，(之曰切)。質：之逸切，信也，主也，平也，樸也，軀也。又知真切。/ 屑：說文曰水流也，(于筆切)。涘：禹乙切，水流也。/ 佃：上同。(佃：竹律切)。佃：職劣切，短也。/ 亥：無左臂也，九勿切。又九月切十。子：九月，九勿二切，無左臂也，短也。/ 棧：上同。(棧：房越切)。棧：布達切，箠也。又音伐。/ 突：出兒，他骨切六。突：徒骨，他骨二切，穿也說文曰犬从穴中暫出也，一曰滑也。/ 擦：擦擦聲，(桑割切)。礫：七曷切，礫石也。/ 紮：纏弓弮也，(側八切)。扎：州戛切，俗札字。/ 恬：息也，(下刮切)。聒：公活切，說文云謹語也。左氏傳曰聒而與之語。/ 彙：彙餘。又姓，何氏姓苑云東莞人，本姓薛，避仇改之，(魚列切)。彙：魚割切，餘也。/ 蠶：上同。(蠶：姊列切)。蠶：手(子)¹²列切，蝟似蟬而小，俗謂茅蠶。/ 莖：枯也，寺絕切二。莖：自雪切，枯。/ 岸：岸上見也，說文作岸，(以灼切)。岸：牛桀切。又牛割切，說文云岸高也。/ 蠶：螿也，亦作蠶，(呵各切)。蠶：丑略切。又呼各切，螿也，痛也，亦作蠶。/ 漸：地名，在蜀，亦姓，出蒼頡篇，(在各切)。漸：慈夕切，說文云蜀地也。/ 賃：容尋常人，(士革切)。賃：子昔切。/ 揀：扶揀也，(楚革切)。束：舒欲切，束縛也，从口木。又約束。又錦五匹。又尸注切，五藏之束。/ 搯：裂聲也，簪擱切一。劃：乎麥切，以刀劃破物也。/ 葉：縣名，在汝州。又余涉切，(書涉切)。葉：餘涉切，葉籥也。

字形方面異體字部首相異情況主要表現爲意義相關部首之間改換，如“遷”與“遷”字爲行走相關、“嚙”與“謫”字爲語言相關等。此外，如“突”與“突”字間“宀”與“穴”之改換、“閱”與“閱”字間“門”與“門”之訛誤，在《廣韻》與《玉篇》亦屬普遍。

釋義方面內容相同或相近情況 64 例，釋義相異情況 21 例。

2.4 《廣韻》與《玉篇》聲旁與部首皆相異

《廣韻》與《玉篇》聲旁與部首皆相異情況共計 15 例。其中切語相同情況 3 例，切

¹² 宮內廳本宋版《玉篇》作“手”，澤存堂刻本《玉篇》作“子”。

語相異而音韻地位相同情況6例，切語與音韻地位皆相異情況6例，詳情如下：

(1) 切語相同情況3例：珏：二玉相合爲一珏，(古岳切)。穀：古岳切，杜預曰雙玉曰穀，亦作珏。/ 禛：上同。(幣：莫狄切)。幣：莫狄切，鬚布也。/ 鯛：上同。(簞：王縛切)。簞：同上，絡絲具。(籩：王縛切)。

(2) 切語相異而音韻地位相同情況6例：渠：上同。(稍：所角切)。稍：山卓切，矛也。/ 駮：指聲，(北角切)。筋：伯角切，手足指節鳴也，或作朮。/ 歆：上同。(塙：苦角切)。塙：口角切，土堅不可拔。又口交切。/ 盞：上同。(鉢：北末切)。鉢：補末切，器也。/ 溺：溺水，古作休。又音弱。又姓也，(奴歷切)。休：奴的切，孔子曰君子休於日，小人休於水。今作溺。/ 晷：(苦洽切)。恰：二同上。(帛、帛：口洽切)。

(3) 音韻地位相異符合中古語音演變規律情況1例：號：國名，周封號仲於西號，秦屬三川郡，義寧元年爲鳳林郡，武德初爲鼎州。又爲號州，亦姓，左傳晉大夫號射也，古伯切五。郭：同上。(鄭：古穫切)。韻母方面《廣韻》號：古伯切，《玉篇》郭：古穫切，陌合二變鐸合一，說明《玉篇》一等韻與二等韻混切。

(4) 其他音韻地位相異符合中古語音規律情況5例：剝：刀鋤，(丁木切)。斫：之若切，刀斫。/ 嗜：飲聲，(烏八切)。飲：古勿切，飲聲。/ 鞞：刀飾名，(方結切)。秘：卑密切，佩刀上飾。/ 溺：水名，出龍道山，其水不勝鴻毛。又奴歷切，(而灼切)。休：奴的切，孔子曰君子休於日，小人休於水。今作溺。/ 衷：上同。(帙：直一切)。帙：除乙切，小褱也，書衣也，或作裘。

字形方面異體字聲旁與部首皆相異情況說明兩者造字或出於不同時間或地域，使用不同方法或部件造字，表達相同或相近意義。兩者在字形演變上亦無相互影響。

釋義方面內容相同或相近情況12例，釋義相異情況3例。

2.5 古文、籀文、俗字等其他相異情況

《廣韻》與《玉篇》古文、籀文、俗字等其他相異情況共計28例。其中切語相同情況4例，切語相異而音韻地位相同情況16例，切語與音韻地位皆相異情況8例，詳情如下：

(1) 切語相同情況4例：穀：俗。(穀：古祿切)。穀：古祿切，五穀也。又生也，善也。/ 柴：俗餘攸此，(親吉切)。漆：且栗切，說文曰水出右扶風杜陵岐山，東入渭。/ 昏：古文。(厥：居月切)。厥：居月切，其也，短也，發石也，或作身歟。/ 鑿：籀文。(鑿：五各切)。鑿：五各切，刀刃也。

(2) 切語相異而音韻地位相同情況16例：臺：古文。(屋：烏谷切)。屋：於鹿切，居也，舍也。/ 禿：籀文。(禿：他谷切)。禿：吐木切，無髮也，從儿，上象禾黍之形。/ 屬：俗。(屬：市玉切)。屬：時欲，之欲二切，說文曰連也，俗作屬。/ 疢：俗。(疢：五忽切)。疢：魚沒切，病也。又斷也。/ 脚：俗。(腳：居勺切)。腳：紀略切，腳脛也。

/却：俗。(卻：去約切)。卻：去略切。又居略切，節卻也，俗作却。/庀：古文。(宅：瑒伯切)。宅：除格切，人之居舍曰宅。/簀：籀文。(昔：思積切)。昔：思亦切，往也，久也，昨也。/𡗗：古文。(赤：昌石切)。赤：齒亦切，南方色也，朱色也。/枿：俗。(析：先擊切)。析：思狄切，分也。/糴：俗。(糴：徒歷切)。糴：徒的切，入米也。/颯：古文。(怒：奴歷切)。怒：乃歷切，飢意也，憂也。/戴：古文。(埴：常職切)。埴：時力切，夏書曰厥土赤埴墳。孔傳云土黏曰埴。/闔：俗。(闔：胡臘切)。闔：戶臘切，說文云門扇也，一曰閉也。/蠶：俗。(蠶：盧盍切)。蠶：力闔切，蜜滓。/𠵽：並古文，出說文。(夙、𠵽：息逐切)。夙：思六切，早也，旦也，敬也，古作𠵽(𠵽、𠵽)¹³。

(3) 音韻地位相異符合中古語音演變規律情況 2 例：颯：俗。(颯：許勿切)。颯：呼沒切，疾風兒。/煞：俗。(殺：所八切)。殺：所札切，斷命也。又所界切，疾也。

以上用例韻母方面《廣韻》煞：所八切，《玉篇》殺：所札切，點開二變錯開二，說明《玉篇》重韻混切。《廣韻》颯：許勿切，《玉篇》颯：呼沒切，物合三變沒合一，說明《玉篇》洪細音混切，屬《玉篇》韻母方面值得留意現象。

(4) 其他音韻地位相異符合中古語音規律情況 6 例：屬：俗。(屬：之欲切)。屬：時欲，之欲二切，說文曰連也，俗作屬。/卓：古文。(卓：竹角切)。棹：同上。(權：馳效切)。/粟：古文。(粟：力質切)。桌：九(力)¹⁴日切，榛栗也，今作栗。/疾：籀文。(疾：秦悉切)。疾：才栗切，患也，速也，說文曰病也。/札：簡札，釋名曰札櫛也，編之如櫛齒相比也。又牒也，署也，側八切六。扎：州戛切，俗札字。/藜：俗。(藜：親吉切)。藜：且栗切，木汁，可以鬻物，今爲漆。

字形方面字書與韻書中收錄古文、籀文、俗字情況非常普遍，兩者字形相近，如“臺”與“屋”字、“禿”與“禿”字等；或字形相異，如“盞”與“鉢”字、“審”與“万”字等情況亦屬異體字中典型情況，需結合前後相鄰字條綜合考察。

釋義方面內容相同或相近情況 26 例，釋義相異情況 2 例。

3. 異體字注音與釋義異同情況

《廣韻》與《玉篇》同收異體字 271 字，其中切語相同情況 55 例，切語相異而音韻地位相同情況 105 例，切語與音韻地位皆相異情況 111 例。切語與音韻地位皆相異情況中，聲母音韻地位相同而韻母相異情況 33 例，聲母音韻地位相異而韻母相同情況 33 例，聲母與韻母音韻地位皆相異情況 45 例。詳情如下表：

¹³ 宮內廳本宋版《玉篇》作“𠵽、𠵽”，澤存堂刻本《玉篇》作“𠵽、𠵽”。

¹⁴ 宮內廳本宋版《玉篇》作“九”，澤存堂刻本《玉篇》作“力”。

表 1：宋版《廣韻》與宋版《玉篇》入聲部異體字類型與注音情況統計表

異體字類型	注音情況	切語相同	切語相異 音韻地位相同	音韻地位相異		小計
				符合語音規律	其他	
(1) 部件位置相異		5	15	6	7	33
(2) 聲旁相異		23	37	19	31	110
(3) 部首相異		20	31	13	21	85
(4) 聲旁與部首皆相異		3	6	1	5	15
(5) 古文、籀文、俗字等		4	16	2	6	28
小計		55	105	41	70	271

音韻地位相異情況中聲母方面《玉篇》入聲部異體字聲類部分輕重唇音分化 5 例，舌上音分化 1 例，濁音清化 5 例等現象，符合中古語音變化趨勢。其他如從邪混切 1 例，送氣與不送氣混切 2 例，牙喉音混切 3 例等現象，亦反映了中古語音演變規律外之現象。韻母方面重紐三四等韻與普通三四等韻混切 3 例，重韻混切 4 例，一等韻與二等韻混切 1 例，洪細音混切 7 例，開合口混切 1 例，韻尾混切 4 例，亦屬《玉篇》韻母方面值得留意現象。《玉篇》反切系統約六成與《廣韻》一致，又有約一成五或保留了古音或反映了時音，或反映了不同地域語音差異，仍需進一步考證。

釋義方面內容相同或相近情況 228 例，釋義相異情況 43 例。可見《廣韻》與《玉篇》異體字釋義有八成以上同義率，兩書釋義有高度近似性。合計《廣韻》與《玉篇》入聲部異體字注音相同且釋義相同或相近情況 140 例，注音相同而釋義相異情況 20 例，注音相異而釋義相同或相近情況 88 例，注音與釋義皆相異情況 23 例。

4. 結論

《廣韻》與《玉篇》入聲部同收異體字 271 字，字形方面分為 5 個類型：(1) 部件位置相異 33 例，(2) 聲旁相異 110 例，(3) 部首相異 85 例，(4) 聲旁與部首皆相異 15 例，(5) 古文、籀文、俗字等 28 例。

注音方面切語相同情況 55 例，切語相異而音韻地位相同情況 105 例，切語與音韻地位皆相異情況 111 例。其中聲母方面《玉篇》輕重唇音分化 5 例，舌上音分化 1 例，濁音清化 5 例等現象，符合中古語音變化趨勢。其他如從邪混切 1 例，送氣與不送氣混切 2 例，牙喉音混切 3 例等現象，亦反映了中古語音演變規律外之現象。韻母方面《玉篇》重紐三四等韻與普通三四等韻混切 3 例，重韻混切 4 例，一等韻與二等韻混切 1 例，洪細音混切 7 例，開合口混切 1 例，韻尾混切 4 例，亦屬《玉篇》韻母方面值得留意現象。《玉篇》反切系統約六成與《廣韻》一致，又有約一成五或保留了古音或反映了時音，或反映了不同地域語音差異，仍需進一步考證。

釋義方面內容相同或相近情況 228 例，釋義相異情況 43 例。可見《廣韻》與《玉篇》

異體字釋義有八成以上同義率，兩書釋義有高度近似性。

參考文獻

- (漢) 許慎：《說文解字》，影印清陳昌治刻大徐本，北京：中華書局，1963。
- (梁) 顧野王：《原本玉篇殘卷》，北京：中華書局，2004。
- (日) 空海：《篆隸萬象名義》，北京：中華書局，1995。
- (宋) 陳彭年等：《宋版玉篇》，日本宮內廳書陵部圖書寮藏宋刻本。
- (宋) 陳彭年等：《宋本玉篇》，影印清澤存堂刻本，北京：中國書店，1983。
- (宋) 陳彭年等：《大廣益會玉篇》，日本內閣文庫藏宋刻本。
- (宋) 陳彭年等：《宋本廣韻》，日本宮內廳書陵部圖書寮藏宋刻本。
- (宋) 陳彭年等：《宋本廣韻》，影印清澤存堂刻本，北京：中國書店，1982。
- (宋) 丁度：《集韻》，影印述古堂影宋抄本，上海：上海古籍出版社，1985。
- (宋) 司馬光：《類篇》，影印汲古閣影宋抄本，上海：上海古籍出版社，1988。
- 裘錫圭 (1988) 《文字學概要》，北京：商務印書館。
- 嚴紹盪 (2007) 《日藏漢籍善本書錄》，北京：中華書局。
- 王力 (2008) 《漢語語音史》，北京：商務印書館。
- 余迺永 (2008) 《新校互注宋本廣韻》(定稿本)，上海：上海人民出版社。
- 郭錫良 (2010) 《漢字古音手冊》(增訂本)，北京：商務印書館。